Long time comin'



Per EloiA el dv., 07/09/2007 - 09:00

Ha passat molt temps

Bruce Springsteen

-

Devils and dust

Lletra original

Out where the creek turn shallow and sandyAnd the moon comes skimmin' away the starsWhen the mesquite comes rushin' over the hilltopsStraight into my armsStraight into my armsI'm ridin' hard carryin' a cache of rosesA fresh map that I madeNow I'm gonna get birth naked and bury my old soulAnd dance on it's graveAnd dance on it's graveIt's been a long time comin', my dearIt's been a long time comin', but now it's hereAnd now it's hereWell my daddy he was just a strangerLived in a hotel downtownWell when I was a kid he was just somebodySomebody I'd see aroundSomebody I'd see aroundWell now down below and pullin' on my shirtYeah I got some kids of my ownWell if I had one wish for you in this god forsaken world, kidIt'd be that your mistakes will be your ownThat your sins will be your ownIt's been a long time comin', my dearIt's been a long time comin', but now it's hereAnd now it's here(Whoaaa)Out 'neath the arms of CassiopeiaWhere the sword of Orion sweepsIt's me and you, Rosie, cracklin' like crossed wiresAnd you breathin' in your sleepAnd you breathin' in your sleepWell there's just a spark of a campfire left burnin'Two kids in a sleeping bag besideReach 'neath your shirt, put my hands across your belly and feelAnother one kickin' insideAnd I ain't gonna fuck it up this timeIt's been a long time comin', my dearIt's been a long time comin', but now it's hereIt's been a long time comin', my dearIt's been a long time comin', but now it's here

Lletra traduïda

HA PASADO MUCHO TIEMPO Allí donde el arroyo se vuelve arenoso y poco profundo Y la luna asciende rozando las estrellas El viento a través del mesquite corre hacia las colinas Y llega a mis brazos Y llega a mis brazos Voy cabalgando fuerte llevando un ramo de rosas Y un mapa nuevo que tracé Esta noche estaré desnudo, como vine al mundo, y enterraré mi vieja alma Y bailaré sobre su tumba Y bailaré sobre su tumba Ha pasado mucho tiempo, mi amor Ha pasado mucho tiempo, pero ya llegó Bueno, mi padre era sólo un extraño Vivía en un hotel del centro Cuando yo era pequeño, solo era alguien, Alguien a quien veía por ahí A quien veía por ahí Y ahora tirando de mi camisa Tengo hijos propios Bueno si sólo pudiera cumplir un deseo en este maldito mundo, chicos Sería que vuestros errores sólo fueran vuestros Que vuestros pecados fueran solo vuestros. Ha pasado mucho tiempo, mi amor Ha pasado mucho tiempo, pero ya llegó Bajo los brazos de Casiopea Donde ondea la espada de Orión Estamos tú y yo, Rosie temblando como cables cruzados Y tú respirando sueños Y tú respirando sueños Queda sólo una brasa en la fogata Dos niños al lado en un saco de dormir Meto la mano bajo tu camisa, te toco la tripa Y siento a otro dando patadas en tu interior Esta vez no la voy a joder Ha pasado mucho tiempo, mi amor Ha pasado mucho tiempo, pero ya llegó Ha pasado mucho tiempo, mi amor Ha pasado mucho tiempo, pero ya llegó

l'àngel del "kairós"

"Kairós" és un mot grec que, en la tradició bíblica, significa "el moment esperat de l'acció de Déu".Aquesta cançó és un cant a l'esperança, a la conversió, a fer que les cosses vagin diferent, a confiar en les relacions i en el futur (expressat en el nen que ha de néixer)... i tot això malgrat les nostres errades i pors. Teilharde Chardin ho va expresar amb aquesta pregària:

Adora i confia (Teilhard de Chardin)

No t'inquietis per les dificultats de la vida,pels seus alts i baixos,per les seves decepcions,pel seu futur més o menys ombrívol.Desitja allò que Déu desitja.Ofereix-li enmig d'inquietuds i dificultatsel sacrifici de la teva ànima senzilla que,malgrat tot, accepta els designisde la seva providència.Poc importa que et consideris un frustrat,si Déu et considera plenament realitzat;com li plau.Deixa't amb confiança cega en aquest Déuque t'estima per a ell.I que arribarà fins a tu,malgrat no el vegis mai.Pensa que et trobes a les seves mans,tant més fortament agafat,com més decaigut i trist et trobis.Viu feliç. T'ho suplico.Viu en pau.Que res no et torbi.Que res no sigui capaç de treure't la teva pau.Ni el cansament psíquic.Ni les teves errades morals.Fes que brolli,i conserva sempre sobre el teu rostre,un dolç somriure, reflex d'aquellque el Senyor contínuament t'adreça.I en el fons de la teva ànima col·loca,abans que res,com a font d'energia i criteri de veritat,tot allò que t'ompli de la pau de Déu.**Recorda:Tot allò que et reprimeixi i inquieti és fals.T'ho ben asseguroen nom de les lleis de la vidai de les promeses de Déu.Per això, quan et sentis afligit, trist,adora i confia.**